УДК 81'42
DOI 10.17516/2311-3499-088

О ВЛИЯНИИ ФИЛОСОФИИ ИСИХАЗМА НА РЕЧЕВУЮ ПРАКТИКУ МОНАХОВ (НА МАТЕРИАЛЕ ЭПИСТОЛЯРНЫХ ТЕКСТОВ РУССКОГО ПРАВОСЛАВНОГО МОНАШЕСТВА XX ВЕКА)

А.Н. Смолина

В статье рассматриваются вопросы, связанные со взаимодействием языка и религии, а именно: влияние философии исихазма на речевую практику русских православных монахов, обнаруживающее себя прежде всего на идейном уровне. Обращаясь к эпистолярным текстам русских православных писателей-монахов XX века, автор показывает особенности языковой репрезентации основополагающих идей религиозно-философского учения исихастов. Устанавливается, что основными репрезентантами исихастских идей в эпистолярных текстах русского православного иночества XX века становятся сверхсловные единицы и слова, номинирующие эти идеи, а также дериваты слов-номинантов. Отмечается, что репрезентанты идей спасения , обóжения, преображения, безмолвия, уединения и других относятся к корпусу православной лексики духовно-нравственного содержания. К отличительным языковым особенностям эпистолярных текстов православных писателей-монахов автор относит использование слов и сверхсловных единиц, обслуживающих предметную область исихазма, специфических этикетных речевых формул приветствия и прощания. Отдельно обсуждается вопрос о влиянии молитвенного делания на монашескую речь, формирующего ее самобытный характер: речь инока уникальна своей молитвенностью – насыщенностью словами молитв, что отражает глубокую ментальную погруженность в молитвенные тексты разных эпох.

Ключевые слова и фразы: *русское монашество; исихазм; исихастские идеи; спасение; языковая репрезентация; эпистолярный текст; лексика исихазма; этикетные речевые формулы; молитвенные интертекстемы.*

THE INFLUENCE OF HESYCHAST PHILOSOPHY ON THE MONKS' SPEECH PRACTICE (THE CASE OF THE EPISTOLARY TEXTS OF THE RUSSIAN ORTHODOX MONASTICISM OF THE 20TH CENTURY)

A.N. Smolina

This article deals with issues related to the interaction of language and religion, such as the influence of Hesychasm philosophy on the speech of Russian Orthodox monks, which shows itself primarily at the ideological level. Referring to the epistolary texts of Russian Orthodox monks-writers of the XX century, the author shows the features of the fundamental ideas of the religious and philosophical doctrine of Hesychasts represented in the language. It is stated that the main representatives of the Hesychast ideas in the epistolary texts of Russian Orthodox monasticism of the XX century are overwords units and words nominating these ideas, as well as derivatives of nominees. It is noted that representatives of the ideas of salvation, theosis, transfiguration, silence, seclusion, etc. belong to the Orthodox vocabulary corpus of spiritual and moral content. The author refers to the use of words and overwords units from the subject area of Hesychasm and specific etiquette speech formulas of greetings and farewells to the distinctive linguistic features of the epistolary texts of Orthodox monks-writers. The question of the influence of prayer making on monastic speech, which forms its distinctive character, is discussed separately: the monk's speech is unique in its prayerfulness and richness with prayers lexis (which reflects a deep mental immersion in prayer texts of different eras).

Keywords and phrases: *Russian monasticism; Hesychasm; hesychastic ideas; salvation; epistolary text; vocabulary of Hesychasm; formulas of speech etiquette; prayer intertextual inclusions.*

Исихазм – это в каком-то смысле сердце Православия.
Если монашество принято считать настоящим выразителем
православной духовности, то исихастская традиция –
это поистине средоточие или концентрированное выражение
духовного опыта православного монашества.
Ю.В. Пущаев

Введение

«Особым проявлением и высшим уровнем христианства является монашество, в лучших образцах своего служения и культуры святости показавшее, “к какой высоте богоподобия призван и способен человек” и как он может достигнуть совершенной духовной красоты», – пишет современный российский культуролог Н.Е. Шафажинская [Шафажинская 2010: 3]. И, действительно, изучение истории монашества, анализ творений иноков показывают: монашество – это высшая форма христианства, уникальное явление, на глубинном уровне связанное со всей русской культурой и помогающее осмыслить ее сущность. В иночестве следование мировоззренческим и языковым традициям православия более строгое, последовательное и, соответственно, в монашеской словесности, живописи и культуре в целом в большей мере сохраняется христианское начало, позволяющее говорить об уникальности монашеской литературы и других видов искусства русских иноков. Следование древним традициям, нормам и правилам в большей части русских монастырей и на протяжении многих веков позволяло сохранять и развивать христианскую культуру, национальное наследие, важнейшие духовные ценности русского народа. «…Монастырь служит не только целям индивидуального спасения, но и является очагом христианства для мира. И не одного христианства, а и культуры», – подчеркивал русский религиозный философ XX века, историк-медиевист Л.П. Карсавин [Карсавин 2013: 49]. Для русской же культуры, ее формирования и развития деятельность монастырей, духовные труды монахов имели настолько большое значение, что многие ученые говорят о первостепенной роли института монашества в становлении всей русской культуры, кристаллизации ценностей русского этноса, оформлении государственности Древней Руси. «Движимое любовью к духовной красоте, русское монашество воплотило высокие подвиги аскетической практики в образцах культуры и искусства, составивших ценнейший пласт национального российского духовного наследия, вошедшего в сокровищницу мировой культуры и оказавшего заметное влияние на все сферы бытия», – читаем в работе Н.Е. Шафажинской [Шафажинская 2010: 4]. О культурном влиянии монашества также говорится в работах И.К. Смолича, Н.А. Хафизовой, А. В. Моргачевой, Симеона (Томачинского) и других ученых [Смолич 1999; Хафизова 2002; Моргачева 2011; Симеон (Томачинский) 2013]. А.В. Моргачева, в частности, указывает на то, что влияние монашества на формирование нравственных ценностей исследователи связывают с его воспитательной деятельностью (проповедями и наставлениями), а также «личным примером монашествующих святых» [Моргачева 2011: 5].

Первые упоминания о монахах и монастырях на Руси в древнейших русских источниках, как отмечается церковным историком и богословом И.К. Смоличем, относятся «к эпохе после крещения князя Владимира; их появление датируется временем правления князя Ярослава (1019–1054) [Смолич 1999: 24]. Периодом первого расцвета монашества Киевской Руси И.К. Смоличем называются XI–XII века, и связывается этот расцвет с деятельностью преподобного Феодосия Печерского [Там же: 29]. Главным же «устроителем древнерусского монашеского жития», «основателем аскетической школы, способствовавшей расцвету русского подвижничества»

И.К. Смолич называет преподобного Сергия Радонежского [Там же: 56]. «Св. Сергий Радонежский – истинный зиждитель русского иночества. Его влияние не только вызвало возрождение киновии в русских монастырях, оно стало основанием и корнем великого древа монашества XIV и XV вв.: почти все ветви этого древа питаются от духа Сергиевой обители», – пишет И.К. Смолич [Там же]. XIV–XV века – период нового расцвета русской монашеской культуры. Именно в это время в русской монашеской среде начинает укореняться религиозно-философское учение, получившее название «исихазм» (от греческого «исихия» (ἡσυχία) – «покой», «безмолвие»). Исихастские традиции развиваются и укрепляются, как отмечает исследователь С.В. Нагорный, «прежде всего, благодаря Сергию Радонежскому… и огромному количеству его учеников и последователей, основавших множество монастырей, а также Нилу Сорскому (XV–XVI вв.) и его ученикам [Нагорный 2007: 50]. Термин «исихазм» в настоящее время используется в нескольких значениях. Поскольку в данном исследовании в центре внимания находится вопрос о влиянии религиозных воззрений на язык, речевую практику, целесообразно остановиться на понимании исихазма как религиозно-философского учения о богопознании и аскетической практики духовного возрастания, единения человека с Богом. Любое философское учение базируется на идеях, которые определяют его уникальность и находят отражение в языке, в текстах, особенно же в лексиконе людей, следующих данному учению. Специфичность исихазма также обнаруживает себя в текстах, прежде всего, в текстах монашеской культуры.

Цель данной работы заключается в том, чтобы показать влияние философии исихазма на речевую практику русских православных монахов, обозначив круг исихастских идей, нашедших отражение в эпистолярии русского монашества XX века, рассмотрев особенности языковой репрезентации основополагающих идей исихазма, выявив исихастские языковые единицы, характерные для духовных эпистолярных текстов.

Материал исследования

В ходе работы над выявлением особенностей исихастской монашеской речи анализировались духовные письма-поучения русских церковных писателей XX века, адресованные ученикам. Это эпистолярные тексты игумена Никона (Воробьева), схиигумена Иоанна (Алексеева), архимандрита Иоанна (Крестьянкина), митрополита Иоанна (Снычева), схиархимандрита Серафима (Романцова), иеромонаха Никона (Беляева), епископа Григория (Лебедева), митрополита Макария (Невского), архимандрита Софрония (Сахарова), схиархимандрита Виталия (Сидоренко), схиархимандрита Андроника (Лукаша), епископа Афанасия (Сахарова), иеромонаха Рафаила (Шейченко).

Результаты и обсуждение

Влияние философии исихазма на речевую практику русских православных монахов обнаруживает себя прежде всего в языковой репрезентации исихастских идей, входящих в основной корпус этого религиозно-философского учения. Исихастские идеи утверждаются в текстах монашеской словесности различной целевой направленности, но более всего – в дидактических. Духовные наставники ведут своих учеников по пути **спасения души** – освобождения от греха, обретения Царствия Божиего – и **обóжения** (теозиса) – единения со Христом, «христотворения», «становления во Христе» [Панайотис 2011: 43, 154]; «преображения человеческой природы под воздействием Божественной благодати» [Леонов 2018: 263]. Духовная жизнь христианина связана со стяжанием добродетелей, борьбой с грехами и греховными помыслами, жизнью во Христе, следованием Христовым заповедям; и идеи спасения и обóжения в контексте такой жизни занимают значительное место. «Идея “обожения” (theosis) была центральным пунктом религиозной жизни Востока, вокруг которого вращались все вопросы догматики, этики и мистики», – пишет митрополит Иларион (Алфеев) со ссылкой на работу церковного историка И.В. Попова «Идея обожения в древневосточной Церкви» [Иларион (Алфеев). URL: https://clck.ru/L6aKN]. С идеей обожения тесно связана идея **преображения**

человека. В современных теологии, философии, культурологии, филологии понятие «преображение» понимается в нескольких значениях, в частности, как «название одного из главных (т. н. двунадесятых, т. е. двенадцати) церковных праздников, который отмечается 6 августа (19 августа) по новому стилю) в память чудесного Преображения облика Иисуса Христа во время молитвы» и как «коренное изменение» [Баско, Андреева 2015: 179, 180]. О взаимосвязи этих значений А.А. Рябов говорит: «Преображение Христово как одно из центральных событий, описанных в Евангелиях, открывая христианам цель жизни всех людей (быть преображенными и прославленными величием Самого Бога), дает основание для его философско-религиозного понимания. Преображение в философско-религиозном смысле можно определить как самоизменение, преобразование себя и своей жизни (внутренней и внешней) каждым человеком в свете христианской веры» [Рябов 2003: 43].

Развиваясь в русле традиций восточного христианства, исихазм становится средоточием православной мысли; конечно же, основные идеи этого учения воплощаются и утверждаются в православной культуре в целом, и нужно помнить о том, что исихазм – составная часть православной культуры; идеи покаяния, молитвенного делания, любви к Богу и ближним, смирения, самоумаления человека, терпения – смыслообразующие и смыслосозидающие константы христианства. Однако здесь следует сказать о том, что наиболее полное выражение они получают в трудах исихастов: преподобного Макария Египетского (IV век), святителя Григория Нисского (IV век), преподобного аввы Дорофея (VI век), преподобного Иоанна Лествичника (VI–VII века), преподобного Никиты Стифата (XI век), Никифора Уединённика (XIII век), святителя Григория Паламы (XIV век), праведного Николая Кавасилы (XIV век), преподобного Нила Сорского (XV–XVI века), преподобного Паисия Величковского (XVIII век). Также следует добавить, что есть ряд идей, которые можно назвать сугубо исихастскими, прежде всего потому, что следование им в полной мере возможно только в исихастской монашеской практике (хотя пытаются следовать и многие миряне). К таковым относится идея **безмолвия**, понимаемого как молчание, тишина; состояние ума, не тревожимого помыслами, тишина свободы от страстей и отрады душевной, стояние сердца в Боге (по преп. Никите Стифату) [Никита Стифат. URL: https://clck.ru/L6acd]. Кроме того, идея **уединения** – «совершенного удаления от человек, телом и мыслию» [Парфений Киевский (Краснопевцев). URL: https://clck.ru/L6adk] для самоуглубления, самоиспытания, богомыслия, укрепления в нравственных силах и преуспеяния в духовной жизни, укрепления благочестивого характера, молитвы [Алексий (Кузнецов) 1913: 302, 303]. Позволим себе привести здесь две цитаты, свидетельствующие о значимости уединения в духовном возрастании христианина: «Кто любит собеседование со Христом, тот любит быть уединенным. А кто любит оставаться со многими, тот друг мира сего» [Исаак Сирин. URL: https://lib.pravmir.ru/library/readbook/939]; «Уединение всегда было полезно, когда, по духу времени, в обществе было много благочестивых людей; а ныне при общем распространении разврата, уединение и удаление от знакомых и знакомств есть необходимое условие к спасению» [Игнатий (Брянчанинов). URL: https://azbyka.ru/otechnik/Ignatij_Brjanchaninov/pisma/4]. Еще одна значимая для исихастов идея – это идея **покоя**, понимаемого как душевный мир, который обретается в следовании заповедям Христа. О нем святитель Игнатий (Брянчанинов) пишет: «Покой этот состоит в смирении, долженствующем обымать собою все поведение и все поступки инока, в незлобии, во всецелом отвержении ненависти, так, чтоб не ощущать ее ни к одному человеку, в воздержании от всякого действия, неблагоугодного Богу, в постоянном зрении грехов своих, в мертвости ко всякому злу» [Игнатий (Брянчанинов). URL: https://azbyka.ru/otechnik/Ignatij_Brjanchaninov/otechnik/35]. Святитель Тихон (Задонский) говорит, что истинного покоя можно достичь только с чистой совестью, в покаянии и удалении от греха: «…увещевают и убеждают нас к покаянию угрызения совести, которые от грехов бывают и от которых ничем иным, как истинным покаянием избавляемся и получаем тишину, покой и

утешение»; «Сколь блажен покой, когда ум от злых и душевредных мыслей, сердце от похотей лукавых успокаивается; очи не видят ничего, уши не слушают ничего, язык и уста не говорят ничего, руки не делают ничего, что святому Божию Закону противно!» [Тихон Задонский. URL: https://predanie.ru/book/186780-ob-istinnom-hristianstve-kniga-1/]. Идея **послушания** понимается, прежде всего, как покорность Богу (волю свою воле Божией во всем стараться покорять) [Тихон Задонский. URL: https://azbyka.ru/otechnik/Tihon_Zadonskij/ob_istinnom_hristianstve_kniga2/3_1] и следование наставлениям духовного наставника. Послушание Богу в первую очередь состоит в исполнении заповедей. О человеческом послушании святитель Игнатий (Брянчанинов) в «Приношении современному монашеству» писал: «Оказывай настоятелю и прочему монастырскому начальству нелицемерное и нечеловекоугодливое послушание, послушание, чуждое лести и ласкательства, послушание ради Бога. Оказывай послушание всем отцам и братиям в их приказаниях, не противных Закону Божию, уставу и порядку монастыря и распоряжению монастырского начальства. Но никак не будь послушен на зло, если б и случилось тебе потерпеть за нечеловекоугодие и твердость твои некоторую скорбь. Советуйся с добродетельными и разумными отцами и братиями; но усваивай себе советы их с крайнею осторожностию и осмотрительностию» [Игнатий (Брянчанинов). URL: https://lib.pravmir.ru/library/readbook/1943].

Репрезентантами исихастских идей в эпистолярных текстах русского православного монашества XX века становятся прежде всего сверхсловные единицы и слова, номинирующие данные идеи, а также дериваты слов-номинантов. Это единицы, относящиеся к корпусу православной лексики духовно-нравственного содержания. В таблице № 1 даются примеры репрезентации основных идей исихазма.

Табл. 1

Языковая репрезентация идей исихазма: слова и сверхсловные единицы, относящиеся к корпусу православной лексики духовно-нравственного содержания	
идея спасения	*Иноки говорят:* ***спасайтесь*** *и благословите, вместо здравствия и прощайте, потому что* ***спасение*** *дороже здоровья, благословение заключает в себе больше, чем прощание* (митрополит Макарий (Невский)).
идея обóжения (теозиса)	*Если теперь с малыми добродетелями мы находим возможность гордиться, то что же было бы, если бы для нас еще здесь открылась вся слава* ***обоженной души*** (игумен Никон (Воробьев)).
идея преображения	*…крест ваш, если мужественно донести его до конца, даст большой плод духовный,* ***преобразуя*** *и вашу душу, и препитая и близких ваших* (архимандрит Иоанн (Крестьянкин)).
идея покаяния	*В случае же уклонения от заповедей Божиих врачевать себя искренним* ***покаянием*** *и твердой решимостью впредь обуздывать свое самолюбие, которое есть главная вина в нарушении заповедей Божиих и всего должного* (схиархимандрит Серафим (Романцов)).
идея умного делания (праксиса)	*Бог один, а пути к нему разные – это мы видим на примере святых отцов: одни проходили* ***внутреннее умное делание****, преуспевали в духовной жизни, а другие много читали псалмов, канонов, тропарей, тоже преуспевали в духовной жизни* (схиигумен Иоанн (Алексеев)).
идея молитвенного делания	*В процессе же своей работы не забывай* ***молитвы****. Начинай всякое дело с* ***молитвой****, продолжай с тем же и заканчивай* ***молитвой*** (митрополит Иоанн (Снычев)).
идея любви к Богу и ближним	*Кто любит Бога, тот захочет страдать ради Бога, и по мере роста* ***любви*** *будет возрастать желание все перенести, лишь бы не удалился от нас Господь, лишь бы быть ближе к Нему* (игумен Никон (Воробьев)).
идея смирения	*То, что ты поклонилась сестрам и попросила у них прощения, признав себя худородной, – в этом и состоит настоящее* ***смирение*** (митрополит Иоанн (Снычев)).

идея самоумаления/самоуничижения человека (кеносиса человека)	*…положите себе цель жизни в том, чтобы очистить ум и сердце от суетных помыслов и соединиться своей душой с Богом, читая молитовку всеусердно во смирении, послушании, в покаянных чувствах,* ***самоуничижении****, почитая себя худшими всех и последнейшими, а без этого, хотя и долю проживете в монастыре, мало пользы* (схиархимандрит Серафим (Романцов)).
идея терпения	*Уповай на Господа и приучайся к* ***терпению****. Это необходимо в духовной жизни* (иеромонах Никон (Беляев)).
идея безмолвия/молчания	*Авва Пимен говорил: если будешь* ***молчалив****, то найдешь покой везде, где бы ты ни жил* (схиархимандрит Виталий (Сидоренко)).
идея покоя	*…смиритесь пред Господом и людьми – и найдете* ***покой*** *здесь и царствие Божие по смерти* (игумен Никон (Воробьев)).
идея послушания	***Послушание*** *– великое дело. Им спаслись древние подвижники, им спасаемся и мы, если только несем его, как должно* (митрополит Иоанн (Снычев)).
идея уединения	*Пусть потрудится там, меньше выходит из дома и болтает, пусть научится немножко правильной духовной жизни и воздержанию. Ей самое полезное для души в настоящее время – побольше сидеть взаперти и потрудиться в* ***уединении*** (игумен Никон (Воробьев)).

Более всего исихастские монашеские тексты отличает использование слов и сверхсловных единиц, обслуживающих предметную область исихазма (представлено в таблице № 2). Это такие языковые единицы, как *спасение*, *обóжение*, *трезвение*, *Иисусова молитва*, *память Божия*, *молчание* и другие. Здесь отметим, что исследование лексики исихазма и христианского аскетизма сегодня находится на начальном этапе. Можно назвать немного работ, в которых отражаются результаты изучения данной специфической области. Это труды К.Ю. Субботина «Статус специальной лексики исихазма», «Функциональная модель двуязычного тезауруса терминологии исихазма в русском и английском языках» и статья Н.П. Жуковской «Лексика аскетизма в “Лествице” преподобного Иоанна Лествичника (сравнение французской и русской версий перевода)» [Субботин 2012, 2013; Жуковская 2017].

Табл. 2

Языковые особенности эпистолярных текстов монашеской словесности: слова и сверхсловные единицы, обслуживающие предметную область исихазма	
спасение (избавление человека от греха, проклятия и смерти [Сергий (Страгородский) 2010: 180])	*Положение той или иной личности в едином пути* ***спасения*** *может быть разное; и это зависит от особенности личности, ее склада* (епископ Григорий (Лебедев)).
обóжение (становление во Христе, приобщение Христу, совершаемое через исправление воли [Панайотис 2011: 175])	*В писаниях Св. Отцов очень много говорится о духовности,* ***обожении*** *человека… о плотском и душевном состоянии* (игумен Никон (Воробьев)).
трезвение (внимание к своей внутренней жизни, контроль мыслей и бдение за приходящими помыслами…, непрестанное обращение к Богу [Антоний Дьяконов 2016: 29])	*Борись правильно, старайся быть в мире со всеми, приучайся к* ***трезвению*** *и непрестанной молитве* (игумен Никон (Воробьев)).
созерцание (деятельность ума, благодаря которой он познает Бога [Леонов 2011: 5]; видение Бога, восстановление и обращение ума к Богу [Иерофей (Влахос). URL: https://azbyka.ru/otechnik/Ierofej_Vlahos/])	*…я говорил Вам, что основа духовной жизни есть покаяние; что в страхе Божием и делании заповедей заключается вся мудрость и вся мистика – то есть тайна… что к* ***созерцанию*** *человек возводится Божественною благодатию после покаяния, великого и глубокого смирения* (архимандрит Софроний (Сахаров)).
Иисусова молитва / молитва Иисусова (Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, помилуй мя	*Молись, душа моя, особенно* ***Иисусовою молитвою****, которая все приведет в надлежащий порядок* (схиархимандрит

грешного)	Виталий (Сидоренко)); ***Молитва Иисусова*** *очищает наш ум от суетных помыслов, освящает сердце, внося в него Божественную жизнь, поселяет любовь к Богу и ближнему и соединяет нас с Богом.* (схиархимандрит Серафим (Романцов)).
умная молитва (внутренняя молитва «в сердце умом совершаемая» по благословению духовника (по Паисию (Величковскому) [Карасев 2018: 27, 28])	*Нехороший помысл прогоняется крестным знамением и* ***умною молитвой*** (митрополит Макарий (Невский)).
память Божия (непрестанное памятование о Боге, о Божественном присутствии и всеведении [Игнатий (Брянчанинов). URL: https://azbyka.ru /otechnik/Ignatij_Brjanchaninov/])	*Оторвись от мира и суеты его, прости всем, сохраняй мир со всеми, больше сиди дома и не будь праздной, а занимайся молитвой или псалмопением, немножко читай, сделай нужные дела с молитвой Иисусовой и с* ***памятью Божией*** (игумен Никон (Воробьев)).
Богомыслие (размышления о Боге, вочеловечении Бога и Его пребывании на Земле [Игнатий (Брянчанинов). URL: https://lib.pravmir.ru/library/readbook/1943])	*Когда мы мыслим, то на все надобно смотреть, что везде и всюду Бог, и ничего нет, где бы Его не было. Эта мысль будет связана и с* ***Богомыслием****, и молитвой, и благодарными чувствами вездеприсутствия Божия* (схиархимандрит Виталий (Сидоренко)).
прилог («представление какого-нибудь предмета или действия, соответствующих одной из порочных наклонностей природы человека, которое или под влиянием внешних чувств или вследствие своей связи с психологической работой памяти и воображения по законам ассоциации входит в сферу сознания человека» [Зарин 1904: 662]; рождение образа в уме; повод ко греху)	*Бодрствуйте, отгоняйте* ***прилоги*** *именем Иисусовым* (игумен Никон (Воробьев)); *…состояние духовной бездеятельности есть открытые ворота для прихода всякого искушения, всякого* ***прилога*** *и за ними греха, а потом и рабство греху* (епископ Григорий (Лебедев)).
приражение (часто то же, что и прилог; «порабощение разумной силы души», прельщение мыслью или образом, мысленное развитие греха [Ужанков 2017: 92])	*Это степень высокого духовного преуспеяния, достояние св. Божиих людей, которые с Божией помощью очистили свое сердце от страстей: от гордости, тщеславия, лукавства, лицемерия и прочих пороков. Однако и они не были свободны от* ***прилогов*** *и* ***приражения*** *страстей* (схиигумен Иоанн (Алексеев)).
помысл, или помысел («непроизвольная мысль, побуждающая человека к действию, … имеет различные неосознаваемые человеком причины появления» [Леонов 2011: 4])	*Счастья ждете Вы, положив в основу отношений смертный грех?! Ведь Вам и к чаше жизни обоим подходить нельзя сейчас. И если бы Вы задали свой вопрос тогда, когда только* ***помысел*** *появился. Теперь кто же будет соучастником Вашего греха?* (архимандрит Иоанн (Крестьянкин)).
очищение сердца (избавление сердца от страстей [Шиманский 1997: 451, 452, 453])	***Очищение*** *или просвещение ума и* ***сердца*** *благодатию будет действовать на всю душу, следовательно, и на волю* (игумен Никон (Воробьев)).
сокрушение сердца (религиозное чувство: скорбь, происходящая от осознания своего недостоинства, греховности, виновности перед Богом [Амвросий (Ключарев). URL: https:// azbyka.ru/otechnik/Amvrosij_Klucharev/])	*На вопрос, что есть…* ***сокрушение сердца****, старец ответил: «<…>* ***Сокрушение*** *же* ***сердца*** *состоит в том, чтобы хранить его и не допускать увлекаться неполезными помышлениями»* (митрополит Макарий (Невский)).
сокрушение сердечное (то же, что и сокрушение сердца)	*Недостаточность исполнения заповедей восполняется* ***сокрушением сердечным*** (игумен Никон (Воробьев)).
духовное преуспеяние (преуспевание в христианском духовном совершенствовании: принятии законов Евангелия, исполнении заповедей и избавлении от грехов [Игнатий (Брянчанинов). URL: https://azbyka.ru otechnik/ Ignatij_Brjanchaninov/pisma/2#2_159])	*желаю вам всякого благополучия и успехов в ваших делах, а наипаче* ***духовного преуспеяния*** *в спасительных подвигах о Господе* (схиархимандрит Серафим (Романцов)).

молчание («обуздание языка, выражающееся в малоглоголании»; «продолжительное воздержание от употребления дара слова»; условие, делающее возможным религиозное углубленное размышление; «средство к преспеянию в духовном совершенстве и к возрастанию внутреннего человека» [Алексий (Кузнецов) 1913: 304, 307–308])	*…хвалю за **молчание**, которому недостаточны никакие похвалы, особенно, если к молчанию языка постепенно присоединяется **молчание** ума. Это предельное состояние, к которому мы должны стремиться все по мере сил* (игумен Никон (Воробьев)).
старец/старица («монах… по внутреннему убеждению общины… человек, исполненный Духа Святаго и потому имеющий духовно обусловленные полномочия быть для других наставником, направляющим к духовному совершенству» [Руденская 2011: 15])	***Старец** нужен вот для чего: 1) отсекать в послушнике-ученике всякое проявление личной греховной – плотской – воли, направляя ее согласно с волею Божиею; 2) окормлением… возводить ученика от низших ступеней на более высокие. Давать ему делания, соответствующие его духовному возрасту и силам* (архимандрит Софроний (Сахаров)).

Исихастские идеи воплощаются и в этикетных речевых формулах, в частности в формулах прощания и приветствия. Это показано в таблице № 3. Специфическими формулами приветствия становятся такие: *Мир вам и спасение от Господа*; *Спасайся! / Спасайтесь! / Спасайтесь о Господе!*; *Слава Богу! / Слава Богу за все!*; *Радуйся! / Радуйтесь! / Радуйтесь о Господе*; *Христос воскресе!*; *Христос посреди нас*; *С нами Бог*; *Господь да благословит тебя…*; *Милость Божия буди/будет с В(в)ами…* Формулами прощания становятся: *Храни тебя Господь / Да хранит тебя Господь…*; *Спасайся! / Спасайтесь! / Спасайтесь о Господе!*; *Прошу молитв*; *Благословляю (тебя/В(в)ас) / Господь да благословит (тебя/вас) / Призываю благословение*; *Крещу / Крещу тя (тебя) отечески*; *Слава Богу (за все / о всем)*; *Простите*; *Мир вам и благословение*.

Табл. 3

Языковые особенности эпистолярных текстов монашеской словесности: этикетные речевые формулы	
ФОРМУЛЫ ПРИВЕТСТВИЯ	
Мир вам и спасение от Господа	*Дорогие Мариша и Катя! **Мир вам и спасение от Господа*** (игумен Никон (Воробьев)).
Спасайся! / Спасайтесь! / Спасайтесь о Господе!	***Спасайтесь** о Господе, чада мои возлюбленные!* (схиархимандрит Андроник (Лукаш)).
Слава Богу! / Слава Богу за все!	***Слава Богу за все!** Сердечно, с отцовской любовью поздравляю вас, родные мои деточки…* (схиархимандрит Андроник (Лукаш)).
Радуйся! / Радуйтесь(-ся)! / Радуйтесь о Господе	*Дорогая матушка Валентина! **Радуйтеся о Господе!*** (игумен Никон (Воробьев)).
Христос воскресе!	***Христос воскресе!** Господь Бог да благословит тебя, дорогая Надежда* (митрополит Иоанн (Снычев)).
Христос посреди нас	*Боголюбивейшая раба Божия Инна! **Христос посреди нас*** (схиигумен Иоанн (Алексеев)).
С нами Бог	***С нами Бог**... Боголюбивейшие и дорогие отцы о Господе о. Ф., о. П., о. И., о. М., о. Н.!* (схиархимандрит Серафим (Романцов)).
Господь да благословит тебя/В(в)ас	***Господь Бог да благословит тебя**, дорогая Варя* (митрополит Иоанн (Снычев)).
Милость Божия буди/будет с В(в)ами…	***Милость Божия будет с вами**, почтеннейшие сестры м. М., и сестра А., и все ваши близкие* (схиархимандрит Серафим (Романцов)).

ФОРМУЛЫ ПРОЩАНИЯ	
Храни тебя Господь / Да хранит тебя Господь…	***Да хранит тебя Господь.*** *Твой богомолец недостойный еп. Иоанн* (митрополит Иоанн (Снычев)).
Спасайся! / Спасайтесь! / Спасайтесь о Господе!	*Жизнь коротка, а Вечность беспредельна.* ***Спасайтесь*** (архимандрит Иоанн (Крестьянкин)).
Прошу молитв	***Прошу*** *ваших св.* ***молитв*** (игумен Никон (Воробьев)).
Благословляю (тебя/вас) / Господь да благословит (тебя/вас) / Призываю благословение	*Всех* ***благословляю****. С любовию епископ Афанасий* (епископ Афанасий (Сахаров)).
Крещу / Крещу тя (тебя) отечески	*Особенно дороги мне твои молитвы ко Царице Небесной.* ***Крещу****. Грешный Рафаил* (иеромонах Рафаил (Шейченко)).
Слава Богу (за все / о всем)	***Слава Богу о всем****! Недостойнейший Серафим* (схиархимандрит Серафим (Романцов)).
Простите	***Простите.*** *Преданный Вам иеродиакон Софроний* (архимандрит Софроний (Сахаров)).
Мир вам и благословение	***Мир вам и благословение*** *нашей святой обители Глинской пустыни… Многогрешный Серафим* (схиархимандрит Серафим (Романцов)).

Отдельно следует рассмотреть вопрос о молитвенном делании монахов и влиянии на их речь этой практики. Преподобный Паисий (Величковский) о молитвенном делании монашествующих пишет: «Да будет известно, что Божественные отцы наши называют… священное мысленное делание молитвы – художеством. <…> Будучи же духовным художеством, оно составляет и непрестанное делание монахов; чтобы не только отречением от мира и яже в мире, переменою имени при пострижении, особенностью одежды, безбрачием, девством, чистотою, самопроизвольною нищетою, отдельностью пищи и места жительства; но и самым мысленным и духовным по внутреннему человеку вниманием и молитвою, монахи имели отменное и превосходнейшее пред мирскими людьми делание» [Паисий (Величковский) 1902: 35, 36–37]. Святителем Игнатием (Брянчаниновым) о важности молитвы в иноческой жизни говорится: «Существенное делание монаха – молитва, как то делание, которое соединяет человека с Богом. Все прочие делания служат или приготовительными, или способствующими средствами для молитвы, или же даются тем, которые, по нравственной немощи или но недостатку умственных способностей, не могут заниматься всецело молитвой» [Игнатий (Брянчанинов). URL: https://azbyka.ru/otechnik/Ignatij_Brjanchaninov/tom2-asketicheskie-opyty/10]. Поскольку молитва становится одним из главных дел всех иноков, основным способом духовного и нравственного совершенствования, атмосферой и духом, в которых они живут; поскольку молитвенные тексты разных эпох (от древнейших до XX века) составляют основной корпус чтения монашествующих, их «проникновение» в речь в виде цитат, аллюзий и реминисценций оправданно и закономерно. Насыщенность молитвенными интертекстемами, особый молитвенный настрой иноков позволяет говорить об уникальной черте монашеской речи – молитвенности. Далее даются примеры функционирования молитвенных интерекстуальных включений в эпистолярных текстах русских писателей-монахов XX века.

Табл. 4

Языковые особенности эпистолярных текстов монашеской словесности: молитвенные интертекстемы	
Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, помилуй мя, грешнаго *(*или *грешную)* (Иисусова молитва).	*Признак молитвы в теплоте сердечной и в сокрушении сердца, и чтобы сознавать себя ничтожной и взывать к Господу: «****Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, помилуй меня грешную****», или другими словами можно молиться, как для тебя будет удобнее* (схиигумен Иоанн (Алексеев)).

Господи Боже наш, еже согреших во дни сем ***словом***, ***делом*** *и* ***помышлением***, *яко Благ и Человеколюбец прости ми* (Молитвы на сон грядущим. Из молитвы 5-ой).	*На исповеди от Вас требуется перечислить те грехи, которые остались в памяти и тревожат совесть, а прочие общим итогом исповедать:* ***словом, делом, помышлением*** *согрешали* (игумен Никон (Воробьев)).
Ей, ***Господи***, *Царю,* ***даруй ми зрети моя прегрешения*** *и* ***не осуждати брата моего***, *яко благословен еси во веки веков. Аминь* (Из Молитвы Ефрема Сирина (IV век)).	*Не мните увидеть себя праведницей, а всегда просите: «****Даруй ми, Господи, зрети моя согрешения и не осуждати брата моего*** (архимандрит Иоанн (Крестьянкин)).
Боже, милостив буди мне грешному (Молитва мытаря (Евангелие от Луки 18, 13)).	*Ночью, когда проснешься, можно класть несколько земных поклонов с молитвой мытаря: «****Боже, буди милостив ко мне, грешной****»* (митрополит Иоанн (Снычев)).
Покаяния отверзи ми двери, Жизнодавче, *утренюет бо дух мой ко храму святому Твоему, храм носяй телесный весь осквернен; но яко щедр, очисти благоутробною Твоею милостию* (Из Триоди постной).	***«Покаяния отверзи ми двери, Жизнодавче!»****. Так воспевает Св. Церковь еще заранее до Великого поста, приготовляя своих чад к Св. Четыредесятнице. А Воскресение перед Постом называется Прощеным, потому что народ православный просит прощения друг у друга* (схиархимандрит Андроник (Лукаш)).
Пресвятую, Пречистую, Преблагословенную, Славную Владычицу Нашу Богородицу и Приснодеву Марию со всеми святыми помянувши ***сами себя, и друг друга, и весь живот наш Христу Богу предадим*** (Из Великой ектении).	*Помолимся, чтобы приезд наш принес мир, а не печаль; последней уже довольно было.* ***Сами себя, друг друга и всю жизнь нашу предадим Господу*** (митрополит Макарий (Невский)).

Заключение

Подводя итоги рассуждениям о влиянии философии исихазма на речевую практику монахов, подчеркнем: в большей степени оно проявляется в лексическом воплощении древних исихастских идей, в использовании слов и сверхсловных единиц, обслуживающих предметную область исихазма, в специфических этикетных речевых формулах, молитвенных интертекстемах. Перспективой дальнейшего исследования может стать изучение специфичных для исихастских текстов тропов, в частности евангельских аллегорий, составление корпуса евангельских и святоотеческих интертекстем, характерных для монашеской словесности.

Литература

Алексий (Кузнецов), иеромонах. Юродство и столпничество: религиозно-психологическое исследование. СПб., 1913. 410 с.

Амвросий (Ключарев), архиепископ. Собрание сочинений. Т. 4 [Электронный ресурс]. URL: https://azbyka.ru/otechnik/Amvrosij_Klucharev/ (дата обращения: 22.06.2019).

Антоний Дьяконов. Добродетель трезвения по учению православной церкви // Вестник Омской православной духовной семинарии. 2016. № 1. С. 28–37.

Баско Н. В., Андреева И. В. Словарь православной лексики в русской литературе XIX–XX веков. М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2015. 272 с.

Жуковская Н. П. Лексика аскетизма в «Лествице» преподобного Иоанна Лествичника (сравнение французской и русской версий перевода) // Ежегодная богословская конференция православного Свято-тихоновского гуманитарного университета. 2017. № 27. С. 260–262.

Зарин С. М. Значение страстей в духовной жизни, их сущность и главные моменты развития, по учению свв. отцов-аскетов // Христианское чтение 1904. № 5. С. 660–669.

Игнатий (Брянчанинов), святитель. Избранные письма [Электронный ресурс]. URL: https://azbyka.ru/otechnik/Ignatij_Brjanchaninov/pisma (дата обращения: 21.06.2019).

Игнатий (Брянчанинов), святитель. Отечник [Электронный ресурс]. URL: https://azbyka.ru/otechnik/Ignatij_Brjanchaninov/otechnik/35 (дата обращения: 21.06.2019).

Игнатий (Брянчанинов), святитель. Приношение современному монашеству. [Электронный ресурс]. URL: https://lib.pravmir.ru/library/readbook/1943 (дата обращения: 21.06.2019).

Игнатий (Брянчанинов), святитель. Аскетические опыты. Т. 2 [Электронный ресурс]. URL: https://azbyka.ru/otechnik/Ignatij_Brjanchaninov/ (дата обращения: 22.06.2019).

Иерофей (Влахос), митрополит. Православная духовность [Электронный ресурс]. URL: https://azbyka.ru/otechnik/Ierofej_Vlahos/ (дата обращения: 22.06.2019).

Иларион (Алфеев), митрополит. Идея обожения в древневосточной Церкви [Электронный ресурс]. URL: https://azbyka.ru/otechnik/Ilarion_Alfeev/tainstvo-very-vvedenie-v-pravoslavnoe-dogmaticheskoe-bogoslovie/10 (дата обращения: 22.06.2019).

Исаак Сирин. Слова подвижнические [Электронный ресурс]. URL: https://lib.pravmir.ru/library/readbook/939 (дата обращения: 21.06.2019).

Карасёв Н. А. Преподобный Паисий (Величковский) и возрождение духовной традиции // Христианское чтение. 2018. № 5. С. 24–38.

Карсавин Л. П. Монашество в Средние века. М.: Ломоносовъ, 2013. 192 с.

Леонов В. Понятия «ум», «разум» и «рассудок» в святоотеческой традиции // Психологическая наука и образование. 2011. № 3. С. 31–40.

Леонов В., прот. Обожение // Православная энциклопедия. Т. LII. Ной – Онуфрий / под общ. ред. Патриарха Московского и всея Руси Кирилла. Москва: Православная энциклопедия, 2018. С. 263–268.

Моргачева А. В. Русская культура: влияние монашества на формирование ее универсалий: автореф. дис. … канд. филос. наук. Ростов н/Д, 2011. 23 с.

Нагорный С. В. Исихазм в контексте традиции русского любомудрия // Вестник российского университета дружбы народов. Серия: Философия. 2007. № 4. С. 50–59.

Никита Стифат // Добротолюбие. Т. 5 [Электронный ресурс]. URL: https://azbyka.ru/otechnik/prochee/dobrotoljubie_tom_5/6 (дата обращения: 20.06.2019).

Паисий (Величковский), преподобный. Об умной или внутренней молитве. Москва, 1902. 48 с.

Парфений Киевский (Краснопевцев). Духовные наставления и молитвы // Благословенная душа: жизнь, труды и подвиги преподобного Парфения Киевского / Составитель И. Ю. Хрулева. М.: Синтагма, 2008. 319 с. [Электронный ресурс]. URL: https://azbyka.ru/otechnik/Parfenij_Kievskij/blagoslovennaja-dusha-zhizn-trudy-i-podvigi-prepodobnogo-parfenija-kievskogo/3 (дата обращения: 20.06.2019).

Рябов А. А. Проблема преображения человека в религиозно-философском наследии св. Тихона Задонского // Вестник Новгородского государственного университета им. Ярослава Мудрого. 2003. № 24. С. 43–45.

Руденская Т. В. Русское старчество как духовный феномен православия // Вестник Оренбургского государственного университета. 2011. № 1 (120). С. 15–20.

Сергий (Страгородский), архиепископ. Православное учение о спасении. СПб.: Общество памяти игумении Таисии, 2010. 320 с.

Смолич И. К. Русское монашество. Возникновение, развитие, сущность (988–1917). Жизнь и учение старцев (путь к совершенной жизни). М.: Паломник, 1999. 604 с.

Субботин К. Ю. Статус специальной лексики исихазма // Вестник русской христианской гуманитарной академии. 2012. Т. 13. № 4. С. 27–34.

Субботин К. Ю. Функциональная модель двуязычного тезауруса терминологии исихазма в русском и английском языках: автореф. дис. … канд. филол. наук. СПб, 2013. 18 с.

Тихон Задонский, святитель. Об истинном христианстве. Книга 1 [Электронный ресурс]. URL: https://predanie.ru/book/186780-ob-istinnom-hristianstve-kniga-1/ (дата обращения: 21.06.2019).

Тихон Задонский. Об истинном христианстве. Книга 2 [Электронный ресурс]. URL: https://azbyka.ru/otechnik/Tihon_Zadonskij/ob_istinnom_hristianstve_kniga2/3_1 (дата обращения: 21.06.2019).

Ужанков А. Н. Учение о прилоге как духовная основа художественного образа Анны Карениной // Новый филологический вестник. 2017. № 2 (41). С. 89–100.

Хафизова Н. А. Монашество: социально-философский анализ: дис. … канд. филос. наук. Пермь, 2002. 157 с.

Шафажинская Н. Е. Русское монашество как историко-культурное явление: автореф. дис. … д-ра культурол. наук. М., 2010. 39 с.

Шиманский Г. И. Христианская добродетель целомудрия и чистоты по учению святых Отцов и подвижников Церкви. М.: Даниловский благовестник, 1997. 480 с.

References

Aleksij (Kuznecov), ieromonah. Jurodstvo i stolpnichestvo: religiozno-psihologicheskoe issledovanie [The "jurodstvo" and pillar-dwelling: a religious-psychological study]. SPb., 1913. 410 p.

Amvrosij (Kljucharev), arhiepiskop. Sobranie sochinenij. T. 4 [Collected works. Volume 4]. Available at: https://azbyka.ru/otechnik/Amvrosij_Klucharev/ [accessed 22.06.2019].

Antonij D'jakonov. Dobrodetel' trezvenija po ucheniju pravoslavnoj cerkvi [Virtue of «trezvenie» according to the teachings of the Orthodox Church]. *Vestnik Omskoj pravoslavnoj duhovnoj seminarii* [*Bulletin of Omsk Orthodox Seminary*], 2016, no 1, pp. 28–37.

Basko N. V., Andreeva I. V. Slovar' pravoslavnoj leksiki v russkoj literature XIX–XX vekov [Dictionary of Orthodox vocabulary in Russian literature of XIX–XX centuries]. Moscow, AST-PRESS KNIGA Publ., 2015. 272 p.

Zhukovskaja N.P. Leksika asketizma v "Lestvice" prepodobnogo Ioanna Lestvichnika (sravnenie francuzskoj i russkoj versij perevoda) [The vocabulary of asceticism in the "Ladder" of St. John the Ladder (comparison of French and Russian versions of the translation)]. *Ezhegodnaja bogoslovskaja konferencija pravoslavnogo Svjato-tihonovskogo gumanitarnogo universiteta* [*Annual theological conference of St. Tikhon's Orthodox University for the Humanities*], 2017, no 27, pp. 260–262.

Zarin S.M. Znachenie strastej v duhovnoj zhizni, ih sushhnost' i glavnye momenty razvitija, po ucheniju svv. otcov-asketov [The meaning of passions in spiritual life, their essence and the main moments of development, according to the teachings of the Holy ascetic fathers]. *Hristianskoe chtenie*, 1904, no 5, pp. 660–669.

Ignatij (Brjanchaninov), svjatitel'. Izbrannye pis'ma [Selected letters]. Available at: https://azbyka.ru/otechnik/Ignatij_Brjanchaninov/pisma [accessed 21.06.2019].

Ignatij (Brjanchaninov), svjatitel'. Otechnik [Paterikon]. Available at: https://azbyka.ru/otechnik/Ignatij_Brjanchaninov/otechnik/35 [accessed 21.06.2019].

Ignatij (Brjanchaninov), svjatitel'. Prinoshenie sovremennomu monashestvu [An offering to modern monasticism]. Available at: https://lib.pravmir.ru/library/readbook/1943 [accessed 21.06.2019].

Ignatij (Brjanchaninov), svjatitel'. Asketicheskie opyty. T. 2. [Ascetic experiences. Volume 2]. Available at: https://azbyka.ru/otechnik/Ignatij_Brjanchaninov/ [accessed 22.06.2019].

Ierofej (Vlahos), mitropolit. Pravoslavnaja duhovnost' [Orthodox spirituality]. Available at: https://azbyka.ru/otechnik/Ierofej_Vlahos/] [accessed 22.06.2019].

Ilarion (Alfeev), mitropolit. Ideja obozhenija v drevnevostochnoj Cerkvi [The idea of theosis in the ancient Eastern Church]. Available at: https://azbyka.ru/otechnik/Ilarion_Alfeev/tainstvo-very-vvedenie-v-pravoslavnoe-dogmaticheskoe-bogoslovie/10 [accessed 22.06.2019].

Isaak Sirin. Slova podvizhnicheskie [Words are ascetic]. Available at: https://lib.pravmir.ru/library/readbook/939 [accessed 21.06.2019].

Karasjov N. A. Prepodobnyj Paisij (Velichkovskij) i vozrozhdenie duhovnoj tradicii [The monk Paisii (Velichkovsky) and the revival of the spiritual tradition]. *Hristianskoe chtenie*, 2018, no 5, pp.24–38.

Karsavin L. P. Monashestvo v Srednie veka [Monasticism in the Middle ages]. Moscow, Lomonosov Publ., 2013. 192 p.

Leonov V. Ponjatija "um", "razum" i "rassudok" v svjatootecheskoj tradicii [Notions of "intellect", "mind", "reason" in the patristic tradition]. *Psihologicheskaja nauka i obrazovanie*, 2011, no 3, pp. 31–40.

Leonov V., prot. Obozhenie [Theosis] / V. Leonov, prot. *Pravoslavnaja jenciklopedija* [*Orthodox encyclopedia. V. LII. Noah – Onuphrius*] / pod obshh. red. Patriarha Moskovskogo i vseja Rusi Kirilla. Moscow, Pravoslavnaja jenciklopedija Publ., 2018, pp. 263–268.

Morgacheva A.V. Russkaja kul'tura: vlijanie monashestva na formirovanie ee universalij [Russian culture: the influence of monasticism on the formation of its universals]. Abstract of Philosophy Cand. Diss. Rostov n/D, 2011. 23 p.

Nagornyj S. V. Isihazm v kontekste tradicii russkogo ljubomudrija [Hesychasm in the context of traditions of Russian philosophy]. *Vestnik rossijskogo universiteta druzhby narodov. Serija: Filosofija* [*Bulletin of the Peoples' Friendship University of Russia. Series: Philosophy*], 2007, no 4, pp. 50–59.

Nikita Stifat. Dobrotoljubie. T. 5 [Philokalia. Volume 5]. Available at: https://azbyka.ru/otechnik/prochee/dobrotoljubie_tom_5/6 [accessed 20.06.2019].

Paisij (Velichkovskij), prepodobnyj. Ob umnoj ili vnutrennej molitve [About smart or internal prayer]. Moscow, 1902. 48 p.

Parfenij Kievskij (Krasnopevcev). Duhovnye nastavlenija i molitvy [Spiritual guidance and prayers]. Blagoslovennaja dusha: zhizn', trudy i podvigi prepodobnogo Parfenija Kievskogo / sostavitel' I.Ju. Hruleva [Blessed soul: life, works and deeds of St. Parthenius of Kiev]. Moscow, Sintagma Publ., 2008. 319 p. Available at: https://azbyka.ru/otechnik/Parfenij_Kievskij/blagoslovennaja-dusha-zhizn-trudy-i-podvigi-prepodobnogo-parfenija-kievskogo/3 [accessed 20.06.2019].

Rjabov A.A. Problema preobrazhenija cheloveka v religiozno-filosofskom nasledii sv. Tihona Zadonskogo [The problem of human transformation in the religious and philosophical heritage of St. Tikhon of Zadonsk]. *Vestnik Novgorodskogo gosudarstvennogo universiteta im. Jaroslava Mudrogo* [*Vestnik of Novgorod state University named after Yaroslav the Wise*], 2003, no 24, pp. 43–45.

Rudenskaja T.V. Russkoe starchestvo kak duhovnyj fenomen pravoslavija [Russian old age as a spiritual phenomenon of Orthodoxy]. *Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo universiteta* [*Bulletin of Orenburg state University*], 2011, no 1 (120), pp. 15–20.

Sergij (Stragorodskij), arhiepiskop. Pravoslavnoe uchenie o spasenii [Orthodox doctrine of salvation]. St. Petersburg, Obshhestvo pamjati igumenii Taisii Publ., 2010. 320 p.

Smolich I. K. Russkoe monashestvo. Vozniknovenie, razvitie, sushhnost' (988–1917). Zhizn' i uchenie starcev (put' k sovershennoj zhizni) [Russian monasticism. Origin, development, essence (988-1917). The life and teachings of the elders (path of the perfect life)]. Moscow, Palomnik Publ., 1999. 604 p.

Subbotin K. Ju. Status special'noj leksiki isihazma [The status of the special vocabulary of Hesychasm]. *Vestnik russkoj hristianskoj gumanitarnoj akademii* [*Bulletin of the Russian Christian humanitarian Academy*], 2012, issuer 13, no 4, pp. 27–34.

Subbotin K. Ju. Funkcional'naja model' dvujazychnogo tezaurusa terminologii isihazma v russkom i anglijskom jazykah [Functional model of bilingual thesaurus of Hesychasm terminology in Russian and English]. Abstract of Philology Cand. Diss. St. Petersburg, 2013. 18 p.

Tihon Zadonskij, svjatitel'. Ob istinnom hristianstve. Kniga 1 [About true Christianity. Book 1] Available at: https://predanie.ru/book/186780-ob-istinnom-hristianstve-kniga-1/ [accessed 21.06.2019].

Tihon Zadonskij. Ob istinnom hristianstve. Kniga 2 [About true Christianity. Book 2]. Available at: https://azbyka.ru/otechnik/Tihon_Zadonskij/ob_istinnom_hristianstve_kniga2/3_1 [accessed 21.06.2019].

Uzhankov A.N. Uchenie o priloge kak duhovnaja osnova hudozhestvennogo obraza Anny Kareninoj [The Teaching about Prilog as the Spiritual Basis of the Image of Anna Karenina]. *Novyj filologicheskij vestnik* [*The New Philological Bulletin*], 2017, no 2 (41), pp. 89–100.

Hafizova N.A. Monashestvo: social'no-filosofskij analiz [Monasticism: social and philosophical analysis]. Philosophy Cand. Diss. Perm, 2002. 157 p.

Shafazhinskaja N.E. Russkoe monashestvo kak istoriko-kul'turnoe javlenie [Russian monasticism as a historical and cultural phenomenon]. Abstract of Culturology Dr. Diss. Moscow, 2010. 39 p.

Shimanskij G.I. Hristianskaja dobrodetel' celomudrija i chistoty po ucheniju svjatyh Otcov i podvizhnikov Cerkvi [Christian virtue of chastity and purity according to the teaching of the Holy Fathers and ascetics of the Church]. Moscow, Danilovskij blagovestnik Publ., 1997. 480 p.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ:
Смолина Анджелла Николаевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка и речевой коммуникации
Сибирский федеральный университет
Россия, 660041, Красноярск, пр. Свободный 82 а
E-mail: angelic2009@mail.ru

ABOUT THE AUTHOR:
Smolina Andzhella Nikolaevna, Candiate of Philology, Associate Professor of the Department of the Russian Language and Speech Communication
Siberian Federal University
82 a Svobodny street, Krasnoyarsk 660041 Russia
E-mail: angelic2009@mail.ru